



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 14.7.2004  
KOM(2004) 498 galutinis

**KOMISIJOS DARBINIS DOKUMENTAS**

**Pasiūlymas atnaujinti  
TARPINSTITUCINIŲ SUSITARIMŲ  
dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Pridedamas Tarpinstitucinio susitarimo (TIS) dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo projektas bus naudojamas kaip darbinis dokumentas Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos derybose.

Šio Tarpinstitucinio susitarimo paskirtis yra nustatyti suderintas daugiamečių finansinės struktūros administravimo taisykles ir kasmetinės biudžeto sudarymo procedūros operacijų eiliškumą.

### **Naujo susitarimo dėl biudžeto disciplinos gairės**

#### *Pagrindinių nuostatų išlaikymas*

„Darbotvarkė 2000“ sėkmingai įgyvendino savo pagrindinius tikslus, susijusius su finansine drausme, organizuota išlaidų raida ir tarpinstituciniu bendradarbiavimu taikant biudžeto sudarymo procedūrą. Europos Sąjungos biudžetas buvo tvirtinamas kiekvienais metais laiku, o abi biudžetą priimančios institucijos kartu patikslino „Darbotvarkę 2000“, kad galima būtų įgyvendinti papildomus finansinius reikalavimus, susijusius su plėtra iki dešimties naujų valstybių narių.

Todėl siūloma dabar galiojančiame Tarpinstituciniame susitarime nekeisti pagrindinių finansinės struktūros aspektų:

- kiekvienais 2007–2013 m. laikotarpio metais išlaidos skirstomos pagal stambias išlaidų kategorijas;
- 2007–2013 m. laikotarpio finansinės struktūros lentelėje (žr. I priedą) kiekvienoje išlaidų kategorijoje yra nustatytos didžiausios sumos, vadinamos ribomis, įsipareigojimams vykdyti;
- bendros metinės sumos yra nustatytos tiek asignavimams įsipareigojimams vykdyti, tiek asignavimams mokėjimams;
- metinė asignavimų mokėjimams riba turi neviršyti nuosavų išteklių didžiausios sumos, kuri šiuo metu siekia 1,24 % ES bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP).

#### *Supaprastinimas, konsolidavimas*

Šiame Tarpinstituciniame susitarime numatyta atnaujinti 1999 m. gegužės 6 d. Tarpinstitucinį susitarimą, įvertinus jo įgyvendinimo patirtį, bei konsoliduoti visas jungtines deklaracijas ir nuo 1982 m. sudarytus tarpinstitucinius susitarimus biudžeto klausimais.

Visų pirma šiuo susitarimu siekiama įtraukti 2002 m. lapkričio 7 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo (ESSF) įkūrimo, dėl kurio buvo susitarta einamuoju finansinės perspektyvos laikotarpiu. Siūloma ESSF paversti Europos solidarumo ir greitojo reagavimo priemone.

Atsižvelgiant į būsimus institucinius pokyčius šiame Tarpinstituciniame susitarime siūloma keisti terminą „finansinė perspektyva“ į terminą „daugiamečių finansinė struktūra“, kuri taip pat gali būti vadinama „finansine struktūra“.

Suderintos finansinės struktūros lankstumas yra esminis finansinės tvarkos padarinys. Tinkamai užtikrintas lankstumas daro lėšų paskirstymą veiksmingesnį ir tuo pačiu leidžia tenkinti nenumatytus poreikius arba atsižvelgti į naujus prioritetus. Finansinės struktūros lankstumo mastą lemia keletas parametrų: finansinės perspektyvos taikymo trukmė; išlaidų kategorijų skaičius; kiekvienos didžiausios išlaidų sumos leidžiamos kitimo ribos; už nuosavų išteklių didžiausią sumą mažesnis rezervas; ES išlaidų dalis, iš anksto nustatyta pagal „orientacines sumas“, kurios nurodytos pagal bendro sprendimo procedūrą priimtuose teisės aktuose, daugiametės programos, kurioms finansavimas paskirtas iš anksto, bendras požiūris į taisymo procedūros naudojimą.

Laikui einant, keičiantis tų parametrų kompleksui, lankstumo mastas pakito. „Darbotvarkė 2000“ ligi šiol sėkmingai padėjo spręsti nenumatytus sunkumus, iškilusius ES biudžetui, tačiau tai buvo padaryta didesnio sudėtingumo ir mažesnio skaidrumo sąskaita, ir nebūtinai lėšų paskirstymas tapdavo veiksmingesnis. Iškilusiems poreikiams patenkinti turėjo būti sukurta taikoma lankstumo priemonė ir Europos Sąjungos solidarumo fondas (ESSF), nesiejant jų su finansine perspektyva. Dabartinis lankstumo priemonės naudojimas rodo, kad buvo nutolta nuo pirminių jos tikslų, todėl gali susilpnėti sistemos patikimumas ir gali būti padaryta žala tarpinstituciniam bendradarbiavimui biudžeto klausimais. Komisija mano, kad biudžeto discipliną pagerintų skaidresnės, visiškai integruotos į finansinę struktūrą, priemonės. Komisija siūlo šias priemones, kurios leis spręsti ateityje iškiliančius sunkumus ir nustatyti tinkamą pusiausvyrą tarp biudžeto disciplinos ir efektyvaus lėšų paskirstymo.

- (1) Visų pirma, išlaidų ribų taisymo procedūrai turėtų būti suteiktas jos pirminis vaidmuo kaip pagrindinės priemonės, leidžiančios tikslinti finansinę struktūrą tais atvejais, kai vyksta esminiai ilgalaikiai politinių prioritetų pokyčiai. Kad *taisymo procedūra* galėtų atlikti savo pirminį vaidmenį, Komisija siūlo reguliariai persvarstyti poreikius, pavyzdžiui, prieš pristatant kiekvieną išankstinį biudžeto projektą rengti *trišalį* Parlamento, Tarybos ir Komisijos susitikimą.
- (2) Antra, intensyvus lankstumo priemonės naudojimas „Darbotvarkės 2000“ taikymo laikotarpiu rodo, kad jos sukūrimas buvo pagrįstas. Tačiau ši priemonė jau nebevykdo savo pirminių tikslų ir didžiąja dalimi yra naudojama kaip netiesioginis būdas išoriniams veiksams skiriamai maksimaliai sumai didinti. Kadangi ji taip atitolo nuo savo priminių tikslų, tai gali susilpninti sistemos patikimumą ir padaryti žalos bendradarbiavimui biudžeto klausimais. Todėl Komisija siūlo naują *perskirstymo lankstumą*, keičiantį taikomą „lankstumo priemonę“, kuris leistų biudžeto institucijai, remiantis Komisijos pasiūlymu, perskirstyti asignavimus tarp išlaidų kategorijų neperžengiant tam tikrų ribų ir neviršijant bendrųjų didžiausių sumų.
- (3) Trečia, siūloma sukurti *augimo tikslinimo fondą*, kuris leistų patikslinti finansinę struktūrą, atsižvelgiant į ekonominę aplinką. Augimo tikslinimo fondas gali būti mobilizuotas iki 1 milijardo eurų pagal išlaidų kategoriją „konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti“ (1a). Esant galimybei, šią sumą galima padidinti iš nepanaudotų asignavimų pagal struktūrines priemones, taikant N+2 taisyklę, neviršijant 1 milijardo eurų sumos per metus.
- (4) Ketvirta, siūlomas naujas išlaidų klasifikavimas taip pat turi padidinti lankstumą ir padaryti lėšų paskirstymą veiksmingesnį, išvengiant nereikalingo lėšų skyrimo tik tam tikrai konkrečiai sričiai.

„Darbotvarkėje 2000“ pateiktą išlaidų struktūrą daugiausia lėmė pirmoji finansinė perspektyva ir vėlesnės perspektyvos. Ją sudaro 8 išlaidų kategorijos, arba 11 priskaičiuojamų išlaidų subkategorijas. Dėl lėšų paskirstymo tik tam tikroms konkrečioms sritims daugelyje išlaidų kategorijų ir išlaidų subkategorijų sistema tampa nelanksti ir tai gali sutrukdyti tinkamai tikslinti ir veiksmingiau naudoti lėšas Sąjungos tikslams; tai trukdo siekti galutinio tikslo – biudžeto priemonių tarnavimo atskirų politikų tikslams.

Mažesnis skaičius biudžeto išlaidų kategorijų ne tik atspindi plataus pobūdžio politinius tikslus, tačiau dar palieka galimybę imtis priemonių, įvykus pokyčiams, kuriuos ne visada galima tiksliai nuspėti daugelį metų į priekį. 2007–2013 m. finansinėje struktūroje Komisija siūlo nustatyti penkias pagrindines išlaidų kategorijas, kurios pateiktos finansinės struktūros lentelėje (žr. I priedą).

- (5) Galiausiai, siūloma biudžeto disciplinos ir skaidrumo tikslais įtraukti į finansinę struktūrą Europos solidarumo ir greitojo reagavimo priemonę. Jos pirmtako, Europos Sąjungos solidarumo fondo, įkūrimas nesiejant jo su finansine struktūra parodė, kad esant nepakankamai lanksčiai finansinei perspektyvai, esant reikalui būdavo randama būdų, kaip ją apeiti. Komisija mano, kad ši priemonė tebėra būtina, tačiau siūlo visiškai ją integruoti į daugiametę finansinę struktūrą.

### **Padariniai reglamentui dėl biudžeto disciplinos**

2000–2006 m. finansinės perspektyvos įgyvendinimo patirtis parodė, kad jau nebereikia taikyti žemės ūkio orientacinių gairių, numatytų Tarybos reglamente Nr. 2040/2000 dėl biudžeto disciplinos, nes išlaidoms žemės ūkiui jau taikomos ribos, nustatytos iki 2013 m. Kitas nuostatas, susijusias su biudžeto disciplina žemės ūkio srityje, perims ir sutvirtins siūlomas naujas reglamentus (18–20 straipsniai) dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo. Perėjus nuo kišimosi į rinką prie tiesioginių išmokų ūkininkams bei kaimo plėtros priemonių, išlaidos žemės ūkiui taip pat tapo labiau nuspėjamos.

Pinigų rezervo jau nebėra, ir pridėtiems pasiūlymams dėl tarpinstitucinio susitarimo atnaujinimo nebereikės *ad hoc* nuostatų dėl išorės operacijoms skirtų rezervų bei skubios pagalbos rezervų.

Esant tokioms sąlygoms, Komisija mano, kad Tarybos reglamentas Nr.2040/2000 turėtų būti panaikintas. Atitinkamai, atėjus laikui, Komisija pasiūlys priimti tinkamą teisės aktą.

### **Tarpinstitucinio bendradarbiavimo biudžeto disciplinos srityje gairės**

I II dalį įtrauktų nuostatų tikslas yra patobulinti kasmetinę biudžeto sudarymo procedūrą. Dauguma šių nuostatų grindžiamos jau susiklosčiusia biudžetine praktika arba ankstesniais susitarimais ir deklaracijomis. Jos buvo atnaujintos, atsižvelgiant į naują finansinį reglamentą<sup>1</sup>. I–IV priedai yra neatsiejama šio siūlomo susitarimo dalis.

#### *Išlaidų struktūra ir klasifikavimas*

III priedas numato atnaujintą išlaidų klasifikavimą naujoje struktūroje į privalomąsias ir neprivalomąsias išlaidas pagal išlaidų kategorijas. Išlaikoma nuostata, kad abi biudžetą

---

<sup>1</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

priimančios institucijos nustato naujų biudžeto straipsnių klasifikavimą taikant kasmetinę taikinimo procedūrą.

#### *Finansinės nuostatos teisiniuose dokumentuose*

Taikomas principas, suformuluotas 1995 m. kovo 6 d. jungtinėje deklaracijoje ir įtrauktas į 1999 m. gegužės 6 d. Tarpinstitucinio susitarimo 33 punktą, pagal kurį institucijos įsipareigoja biudžeto sudarymo procedūros metu laikytis orientacinių sumų, nustatytų bendro sprendimo procedūros metu. Tačiau nuo 1995 m. bendro sprendimo procedūros taikymas buvo nuolat praplečiamas, o griežtos nuostatos dėl orientacinių sumų nustato didesnius biudžeto politikos suvaržymus. Todėl Komisija siūlo, kad biudžeto institucija ir Komisija, rengdamos išankstinį biudžeto projektą turėtų tam tikrą veiksmų laisvę, t. y. galimybę nukrypti nuo šių sumų nedideliu skirtumu (5%).

#### **Išvada**

Tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo pasiteisino kaip veiksminga priemonė, leidžianti formuoti metinę biudžetinę praktiką pagal patvirtintą daugiametę finansinę struktūrą. Jo atnaujinimu reikėtų pasinaudoti kaip galimybe atnaujinti ir supaprastinti įvairius galiojančius susitarimus ir jungtines deklaracijas biudžeto klausimais. Galiausiai, šio susitarimo tikslas yra patobulinti lankstumo priemones ir padidinti skaidrumą, kad būtų užtikrinta tinkama pusiausvyra tarp biudžeto disciplinos ir efektyvaus lėšų paskirstymo.

Projektas  
**EUROPOS PARLAMENTAS**  
**TARYBA**  
**KOMISIJA**  
**TARPINSTITUCINIS SUSITARIMAS**

[...]

**dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo**

*NB: atsižvelgiant į galimą Konstitucijos įsigaliojimą kitos finansinės perspektyvos taikymo metu, šiame projekte sąvoka „finansinė perspektyva“ yra keičiama į sąvoką „daugiametė finansinė struktūra“.*

*Pastabos skirtos pakeitimams, padarytiems 1999 m. gegužės 6 d. Tarpinstitucinio susitarimo tekste.*

<b>TIS tekstas</b>	<b>Pastabos</b>
1. Šio susitarimo, sudaryto tarp Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos (toliau – institucijos), tikslas – užtikrinti biudžeto discipliną ir pagerinti kasmetinę biudžeto sudarymo procedūrą bei institucijų bendradarbiavimą biudžeto klausimais.	
2. Laikantis šio susitarimo biudžeto disciplina taikoma visoms išlaidoms. Visoms ją įgyvendinančioms institucijoms ji privaloma tol, kol galioja šis susitarimas.	
3. Šiuo susitarimu nekeičiamos atitinkamos Sutartyse numatytos įvairių institucijų galios biudžeto atžvilgiu. Kai šiame tekste bus daroma nuoroda į šią dalį, Taryba priims sprendimus kvalifikuota balsų dauguma, o Europos Parlamentas – visų narių balsų dauguma ir trijų penktadalių balsavusių narių balsų dauguma pagal balsavimo taisyklės, nustatytas Europos ekonominės bendrijos steigimo sutarties (toliau – EB sutarties) 272 straipsnio 9 dalies penktojoje pastraipoje.	
4. Bet kokiems šio susitarimo pakeitimams būtina gauti visų institucijų, kurios yra šio susitarimo šalys, sutikimą. Daugiametė finansinė struktūra turi būti keičiama laikantis šiame susitarime tam nustatytos tvarkos.	

<b>TIS tekstas</b>	<b>Pastabos</b>
<p>5. Šį susitarimą sudaro dvi dalys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– I dalyje yra pateikiama 2007–2013 m. daugiametės finansinės struktūros<sup>2</sup> apibrėžimas ir įgyvendinimo nuostatos, ir ji taikoma tol, kol yra vykdoma finansinė struktūra,</li> <li>– II dalyje yra aptariamas tarpinstitucinio bendradarbiavimo tobulinimas taikant biudžeto sudarymo procedūrą.</li> </ul>	Taisymas: daugiametės finansinės struktūros trukmė
<p>6. Kai mano, kad tai yra būtina, taip pat visais atvejais, kai pagal 29 dalį pateikiamas koks nors pasiūlymas dėl naujos finansinės struktūros, Komisija pateikia šio susitarimo taikymo ataskaitą, prireikus – kartu su pasiūlytomis pataisomis.</p>	
<p>7. Šis susitarimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d. Nuo tos pačios dienos jis pakeičia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo<sup>3</sup>,</li> <li>– 2002 m. lapkričio 7 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos susitarimą dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo finansavimo, papildantį 1999 m. gegužės 6 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo<sup>4</sup>.</li> </ul>	Taisymai: atnaujinimas ir supaprastinimas.

<sup>2</sup> Šiame susitarime daugiametė finansinė struktūra taip pat vadinama „finansine struktūra“.

<sup>3</sup> OL C 172, 1999 6 18, p. 1. Šis Tarpinstitucinis susitarimas jau pakeitė ir paskelbė negaliojančiomis šias priemones:

- 1982 m. birželio 30 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos jungtinė deklaracija dėl įvairių biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo priemonių, OL C 194, 1982 7 28, p. 1.
- 1993 m. spalio 29 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžeto disciplinos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo, OL C 331, 1993 12 7, p. 1.
- 1995 m. kovo 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl finansinių nuostatų įtraukimo į teisės aktus, OL C 102, 1996 4 4, p. 4.
- 1996 m. gruodžio 12 d. Jungtinė deklaracija dėl biudžeto institucijos informavimo apie žuvininkystės susitarimus tobulinimo, OL C 20, 1997 1 20, p. 109.
- 1997 m. liepos 16 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl bendrosios užsienio ir saugumo politikos finansavimo nuostatų, OL C 286, 1997 9 22, p. 80.
- 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl teisinių pagrindų ir biudžeto įgyvendinimo, OL C 344, 1998 11 12, p. 1.

<sup>4</sup> OL C 283, 2002 11 20, p. 1.

<b>I DALIS – 2007–2013 M. FINANSINĖ STRUKTŪRA APIBRĖŽIMAS IR ĮGYVENDINIMO NUOSTATOS</b>	
<b>A. Finansinės struktūros turinys ir taikymo sritis</b>	
<p>8. I priede išdėstyta 2007–2013 m. finansinė struktūra yra šio susitarimo sudedamoji dalis. Jis yra tarpinstitucinės biudžeto disciplinos kontrolės pagrindas. Jo turinys atitinka [...] [...] vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas.</p>	
<p>9. Finansinė struktūra siekiama užtikrinti, kad vidutinės trukmės laikotarpiu Europos Sąjungos išlaidos, išskirstytos pagal plataus pobūdžio kategorijas, būtų daromos tvarkingai ir neviršijant nuosavų išteklių.</p>	
<p>10. 2007–2013 m. finansinėje struktūroje kiekvieniems metams ir kiekvienai išlaidų kategorijai ar išlaidų subkategorijai nustatomos išlaidų sumos, paskirtos įsipareigojimams vykdyti. Bendros metų išlaidų sumos taip pat išskiriamos į asignavimus įsipareigojimams vykdyti ir į asignavimus mokėjimams. Visos šios sumos nurodomos 2004 m. kainomis. Į finansinę struktūrą neįtraukti biudžeto straipsniai, kurie finansuojami iš paskirtų pajamų, kaip apibrėžta 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui<sup>5</sup> (toliau – Finansinis reglamentas), 18 straipsnyje.</p>	<p>Taisymai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bendro pobūdžio atnaujinimas</li> <li>– § 4 panaikinta (negalioja): nesiūloma numatyti jokios konkrečios išlaidų kategorijos pasirengimo narystei išlaidoms.</li> <li>– § 5 panaikinta (negalioja): ši dalis jau nebėra būtina, nes Komisija siūlo Europos plėtros fondą įtraukti į finansinę struktūrą.</li> <li>– §6: Panaikinama nuoroda į žemės ūkio orientacinę gairę (žr. pirmiau pateiktą aiškinamąjį memorandumą).</li> <li>– Dėl konkrečių išlaidų kategorijų patikslinimo žr. toliau nurodytą 15 dalį.</li> </ul>

<sup>5</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.



<p>11. Institucijos pripažįsta, kad kiekviena iš 2007–2013 m. finansinėje struktūroje pateiktų absoliučių sumų rodo kasmetinę didžiausią Europos Bendrijų bendrojo biudžeto išlaidų sumą. Nepažeisdamos jokių šių ribų pakeitimo pagal šio susitarimo nuostatas, jos įsipareigoja atitinkamai savo įgaliojimais naudotis taip, kad per kiekvieną biudžeto sudarymo procedūrą ir įgyvendinant atitinkamų metų biudžetą būtų paisoma įvairių kasmetinių išlaidų ribų.</p>	<p>– § 2 panaikinta (negalioja): 2007–2013 m. finansinėje struktūroje nesiūloma numatyti jokios konkrečios išlaidų kategorijos pasirengimo narystei išlaidoms.</p>
<p>12. Abi biudžetą priimančios institucijos sutaria pritarti maksimalioms neprivalomų išlaidų, gaunamų pagal biudžetus sudarytus laikantis finansinėje struktūroje nustatytų didžiausių sumų, padidinimo normoms vykdant 2007–2013 m. finansinę struktūrą. Institucijos biudžeto sudarymo procedūros ir priėmimo metu, siekdamos patikimo finansinio valdymo, kiek įmanoma, užtikrins, kad į įvairioms išlaidų kategorijoms nustatytas didžiausias sumas būtų įtrauktas ir pakankamas lėšų rezervas.</p> <p>13. Joks bendro sprendimo procedūros būdu Europos Parlamento ir Tarybos priimtas aktas ir joks Tarybos priimtas aktas, kuriuose viršijami biudžete numatyti asignavimai arba finansinėje struktūroje pagal 11 dalį numatytos išlaidos, negali būtų įgyvendinami, kol atitinkama tvarka nėra padarytos biudžeto pataisos, ir, jei reikalinga, nėra patikslinta finansinė struktūra.</p>	<p>Taisymai:</p> <p>– § 2: „Darbotvarkėje 2000“ nurodyta 2 išlaidų kategorija, į kurią buvo įtrauktos tik iš anksto asignuotos išlaidos, jau neteko savo specifinio pobūdžio. Asignavimai struktūrinėms operacijoms yra daugiausia numatyti 1b išlaidų kategorijoje, į kurią taip pat įtrauktos iš anksto asignuotos išlaidos.</p> <p>– § 3 panaikinta: atitinkama nuostata įterpta į II dalies 39 straipsnį.</p>
<p>14. Kiekvienais finansinėje struktūroje nurodytais metais bendriems mokėjimams reikalingi asignavimai, juos kasmet patikslinus ir atsižvelgus į kitus patikslinimus ar pakeitimus, negali sudaryti tokio nuosavų išteklių poreikio, kuris viršytų šiems ištekliams galiojančią maksimalią ribą.</p> <p>Prireikus abi biudžetą priimančios institucijos pagal šio susitarimo 3 dalį nusprendžia sumažinti finansinėje struktūroje nustatytas ribas, kad nebūtų viršytos maksimalios nuosavų išteklių ribos.</p>	

<p style="text-align: center;"><b>B. Finansinės struktūros kasmetiniai patikslinimai</b></p> <p><i>Techniniai patikslinimai</i></p> <p>15. Kiekvienais metais Komisija, prieš pradėdama biudžeto sudarymo n + 1 metams procedūrą, techniškai patikslins finansinę struktūrą pagal bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP) ir kainų pokyčius:</p> <p>a) iš naujo įvertins asignavimų įsipareigojimams vykdyti ir asignavimų mokėjimams aukščiausias ribas ir bendras sumas n + 1 metų kainomis;</p> <p>b) apskaičiuos galimą rezervą pagal nuosavų išteklių didžiausią sumą.</p> <p>Komisija šiuos techninius patikslinimus atliks remdamasi naujausiais ekonominiais duomenimis ir turimomis prognozėmis. Tačiau bendroji žemės ūkio politika (Europos žemės ūkio garantijų fondas bei Europos žemės ūkio kaimo plėtros fondas), 1b išlaidų kategorijoje nurodyti struktūriniai fondai, Sanglaudos fondas ir Europos žuvininkystės fondas bus techniškai tikslinami atsižvelgiant į 2 % metinį defliatorių.</p> <p>Tokių patikslinimų rezultatai ir jais grindžiamos ekonominės prognozės bus pranešamos abiem biudžetą priimančioms institucijoms.</p> <p>Nebus atliekama jokių tolesnių techninių patikslinimų nei tais pačiais metais, nei vėlesniais metais <i>ex-post</i> pataisomis.</p>	<p>Pastabos ir taisymai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– § 2: techninio tikslinimo procedūros atnaujinimas atsižvelgiant į naujus žemės ūkio ir struktūrinių programų pavadinimus.</li> <li>– §2: paliekamas 2% defliatorius.</li> <li>– § 3 panaikinta: Panaikinama galimybė iš naujo įvertinti indeksų bazę.</li> </ul>
<p><i>Su įgyvendinimu susiję patikslinimai</i></p> <p>16. Komisija, pranešdama abiem biudžetą priimančioms institucijoms apie finansinės struktūros techninius patikslinimus, pateikia visus pasiūlymus dėl bendrų asignavimų mokėjimams patikslinimų, kuriuos ji, įvertinusi vykdymo eigą, laiko būtinais, kad būtų užtikrintas organizuotas asignavimų įsipareigojimams vykdyti procesas.</p>	

<p><i>Prognozių dėl asignavimų mokėjimams po 2013 m. atnaujinimas</i></p> <p>17. 2010 m. Komisija atnaujins prognozes dėl asignavimų mokėjimams po 2013 m. Ši atnaujinta versija bus parengta atsižvelgiant į biudžeto asignavimų įsipareigojimus vykdyti ir biudžeto asignavimų mokėjimams realų įgyvendinimą, o taip pat į įgyvendinimo prognozes. Joje taip pat bus įvertintos taisyklės, skirtos užtikrinti asignavimų mokėjimams organizuotą kaitą, palyginti su asignavimais įsipareigojimus vykdyti ir Europos Sąjungos bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP) augimo prognozes.</p>	<p>Taisymai: – 17 dalis panaikinta: Susijusi nuostata yra nereikalinga, jei, kaip planuojama, 2005 m. bus patvirtinta finansinė struktūra ir susiję pagrindiniai aktai. Vietoje jos siūloma deklaracija (pateikta dokumento pabaigoje).</p>
<p><i>Patikslinimai, susiję su per dideliu valstybės biudžeto deficitu</i></p> <p>18. Jei atlikus perviršinio valstybės biudžeto deficito reguliavimo procedūrą biudžetiniai įsipareigojimai dėl Sanglaudos fondo yra sustabdomi, Taryba gali priimti sprendimą atidėti sustabdytus įsipareigojimus kitiems metams, ir tuo pačiu metu jų sustabdymas panaikinamas. Sustabdyti įsipareigojimai n metams negali būti pakartotinai įtraukti į biudžetą vėlesniais nei n+1 metais. Taryba priima sprendimą remdamasi Komisijos pasiūlymu ir laikydamasi pagrindinio reglamento atitinkamų nuostatų.</p>	<p>Nauja 18 dalis yra susijusi su pasiūlymu priimti naują reglamentą dėl Sanglaudos fondo ir su perviršinio deficito reguliavimo procedūra, ypač su priemonėmis, taikomomis Sanglaudos fondo biudžetiniams asignavimams įsipareigojimus vykdyti.</p>
<p>19. Europos Parlamentas ir Taryba dėl šių pasiūlymų priims pagal šio susitarimo 3 dalį sprendimus iki n metų gegužės 1 d.</p>	
<p><b>C. Finansinės struktūros taisymas</b></p>	
<p>20. Be reguliarių techninių patikslinimų ir patikslinimų pagal vykdymo aplinkybes, Komisijos pasiūlymu finansinė struktūra, atsiradus iš anksto nenumatytoms aplinkybėms, gali būti pataisyta prisilaikant nuosavų išteklių didžiausios sumos.</p>	
<p>21. Paprastai kiekvienas toks taisymo pasiūlymas turi būti pateiktas ir patvirtintas prieš pradėdant atitinkamų metų arba pirmųjų iš kelerių metų biudžeto sudarymo procedūrą. Kiekvieną sprendimą pataisyti finansinę struktūrą ne daugiau kaip 0,03% Bendrijos BNP iš nenumatytoms išlaidoms skirto rezervo bendrai priima abi biudžetą priimančios institucijos pagal 3 dalį. Kiekvieną sprendimą pataisyti finansinę struktūrą daugiau kaip 0,03% Bendrijos BNP iš nenumatytoms išlaidoms skirto rezervo bendrai priima abi biudžetą priimančios institucijos vieningu Tarybos pritarimu.</p>	<p>Atnaujinimas: įsigaliojus naujam sprendimui dėl nuosavų išteklių sistemos (2000 10 7 OL L 253/42) bendrasis nacionalinis produktas (BNP) buvo pakeistas į bendrąsias nacionalines pajamas (BNP).</p>

<p>22. Nepažeisdamos 39 dalies institucijos išnagrinės galimybę perskirstyti išlaidas tarp išlaidų kategorijos programų, ypač įvertinus visus tikėtina neišnaudotus asignavimus. Turėtų būti siekiama sutaupyti žymią sumos dalį, absoliučia išraiška ir naujai suplanuotų išlaidų procentu, neviršijančią šiai išlaidų kategorijai nustatytos didžiausios sumos.</p> <p>Institucijos taip pat išnagrinės galimybę vienos išlaidų kategorijos didžiausios sumos padidinimą kompensuoti kitos išlaidų kategorijos didžiausios sumos sumažinimu. Pataisius finansinės struktūros privalomas išlaidas, negali sumažėti neprivalomų išlaidų suma.</p> <p>Atliekant taisymus privalu išlaikyti atitinkamą santykį tarp įsipareigojimų ir mokėjimų.</p>	<p>Atnaujinimas: – § 3 panaikinta (negalioja): 2007–2013 m. finansinėje struktūroje nesiūloma numatyti jokios išlaidų kategorijos pasirengimo narystei išlaidoms.</p>
<p style="text-align: center;"><b>D. Bendro sprendimo dėl finansinės struktūros patikslinimo ar taisymo nebuvimo padariniai</b></p> <p>23. Jei Europos Parlamentas ir Taryba nepriima bendro sprendimo dėl bet kurios Komisijos pasiūlytos finansinės struktūros patikslinimo ar taisymo, anksčiau nustatytos sumos po kasmetinio techninio patikslinimo ir toliau bus taikomos kaip didžiausios išlaidų sumos einamiesiems metams.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>E. Kritiniais atvejais teikiamos paramos rezervas</b></p> <p>24. Kritiniais atvejais teikiamos paramos rezervas yra įtrauktas į finansinės struktūros 4 išlaidų kategoriją „ES kaip pasaulinė partnerė“. Šis rezervas yra įtrauktas į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą kaip atidėjinys. Kritiniais atvejais teikiamos paramos rezervas skirtas tam, kad būtų skubiai reaguojama į trečiosiose šalyse dėl įvykių, kurie negalėjo būti numatyti sudarant biudžetą; atsirandančius konkrečius pagalbos poreikius, visų pirma ir daugiausia lėšų skiriant humanitarinio pobūdžio operacijoms, tačiau taip pat civilinių krizių valdymui ir apsaugai, jei to reikalauja aplinkybės. Nustatoma 221 milijono eurų metinė šio rezervo suma pastoviomis kainomis finansinės struktūros vykdymo laikotarpiui.</p>	<p>Taisymai ir supaprastinimas: – § 1(a): negalioja. Pinigų rezervas buvo numatytas tik iki 2002 m. – § 1(b): panaikinama nuoroda į paskolų trečiosioms šalims garantavimo rezervą. Komisija pasiūlys naują susitarimą, pagal kurį tinkamam garantijų fondo finansavimui reikalingi asignavimai bus įtraukti į biudžetą ir kuriame nebus numatyta jokios specialios nuostatos dėl susijusio lėšų naudojimo. - §1: kritiniais atvejais teikiamos paramos rezervas lieka vieninteliu</p>

<p>Kai Komisija manys, kad reikia pasinaudoti šiuo rezervu, abiem biudžetą priimančioms institucijoms ji pateiks pasiūlymą dėl lėšų pervedimo iš šio rezervo į atitinkamas biudžeto eilutes.</p> <p>Prieš Komisijai pateikiant bet kokį pasiūlymą dėl lėšų pervedimo, siekiant pasinaudoti kritiniais atvejais teikiamos paramos rezervo lėšomis, turi būti išnagrinėtos galimybės perskirstyti asignavimus.</p> <p>Pateikdama pasiūlymą dėl lėšų pervedimo, Komisija tuo pačiu metu inicijuoja ir trišalį – jei reikia, supaprastintą, – dialogą tam, kad abi biudžetą priimančios institucijos galėtų susitarti dėl būtinybės naudotis rezervu ir dėl reikalingos sumos. Pervedimai atliekami pagal Finansinio reglamento<sup>6</sup> 26 straipsnį.</p>	<p>minėtu rezervu ir yra įtraukiamas į 4 išlaidų kategoriją. Jo naudojimo sritis yra išplečiama, įtraukiant civilinių krizių valdymą, jo suma patikslinama 2004 metų kainomis (visi siūlomoje finansinėje struktūroje pateikti dydžiai yra išreikšti pastoviomis kainomis (2004 m. kainomis)).</p> <p>–§ 2–5: rezervo mobilizavimo procedūra yra atnaujinama, atsižvelgiant į naują Finansinį reglamentą.</p> <p>Jei reikia, papildomiems poreikiams, susijusiems su šiuo rezervu, finansuoti gali būti pervedtos lėšos iš kitų biudžeto eilučių, susijusių su einamosiomis išlaidomis, arba biudžetas gali būti pakeistas, kad būtų išnaudotas turimas rezervas.</p>
<p style="text-align: center;"><b>F. Europos solidarumo ir greitojo reagavimo priemonė</b></p> <p>25. A. Europos solidarumo ir greitojo reagavimo priemonė (toliau – solidarumo priemonė), įtraukta į 3 išlaidų kategoriją „Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas“, skirta užtikrinti skubią finansinę pagalbą įvykus kurios nors valstybės narės arba šalies kandidatės teritorijoje didelėms katastrofoms, kurios apibrėžtos atitinkamame pagrindiniame akte. Didžiausios metinės sumos, skirta solidarumo priemonei, riba bus 1 milijardas eurų. Kiekvienų metų spalio 1 d. jai skirta lėšų suma sudarys mažiausiai vieną ketvirtadalį metinės sumos, kad galima būtų patenkinti iki metų pabaigos atsirasiančius poreikius.</p> <p>Kai bus įvykdytos solidarumo priemonės mobilizavimo sąlygos, nustatytos atitinkamame pagrindiniame akte, Komisija pasiūlys ją panaudoti. Sprendimą panaudoti solidarumo priemonę bendrai priims abi biudžetą tvirtinančios institucijos pagal 3 dalį.</p>	<p>Nauja dalis:</p> <p>25 dalis remiasi dabartiniu 2002 m. lapkričio 7 d. TIS dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo (ESSF) ir apima Komisijos pasiūlymą paversti ESSF solidarumo ir greitojo reagavimo priemone.</p>

<sup>6</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<p>Pateikdama pasiūlymą panaudoti solidarumo priemonę, Komisija tuo pačiu metu inicijuos ir trišalį – jei reikia, supaprastintą, – dialogą tam, kad abi biudžetą priimančios institucijos galėtų susitarti dėl būtinybės panaudoti solidarumo priemonę ir dėl reikalingos sumos.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>G. Perskirstymo lankstumas</b></p> <p>26. Perskirstymo lankstumu, kurio maksimali metinė suma siekia 200 milijonų eurų, siekiama sudaryti galimybę atitinkamais finansiniais metais, neviršijant nustatytos sumos finansuoti aiškiai nurodytas išlaidas, kurios negalėtų būti finansuojamos iš vienoje arba kelete išlaidų kategorijų nustatytų didžiausių sumų.</p> <p>Jis užtikrina nedidelį lėšų perskirstymą tarp išlaidų kategorijų neviršijant bendrųjų didžiausių metinių sumų ir nepažeidžiant 39 dalies nuostatų.</p> <p>Pasiūlymą naudoti perskirstymo lankstumą Komisija pateiks po to, kai išnagrinės visas galimybes perskirstyti asignavimus išlaidų kategorijoje, kurioje susidaro papildomų išlaidų.</p> <p>Pasiūlymas atitinkamiems finansiniams metams gali būti pateikiamas metinės biudžeto sudarymo procedūros metu. Komisijos pasiūlymas įtraukiamas į išankstinį biudžeto projektą arba, kaip numatyta Finansiniame reglamente, pateikiamas kartu su atitinkama biudžeto priemone.</p> <p>Sprendimą pasinaudoti perskirstymo lankstumu pagal 3 dalį bendrai priima abi biudžetą priimančios institucijos. Susitarimas pasiekiamas taikant šio susitarimo II dalies A skirsnyje ir II priede nustatytą taikinimo procedūrą.</p>	<p>Taisyimas:</p> <p>Naujas perskirstymo lankstumas pakeičia dabar taikomą lankstumo priemonę, pasiūlytą 2004 2 10 Komisijos komunikate <i>Mūsų bendros ateities kūrimas [KOM(2004)101 galutinis]</i>.</p> <p>Jis leidžia nedidelį lėšų perskirstymą tarp išlaidų kategorijų, neviršijant bendrųjų didžiausių sumų. Ši priemonė netaikoma iš anksto asignuotoms išlaidoms.</p>
<p style="text-align: center;"><b>H. Augimo tikslinimo fondas</b></p> <p>27. 1a išlaidų subkategorijoje <i>konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti</i> nurodyti asignavimai <i>augimo tikslinimo fondui</i>, kurio maksimali metinė suma siekia 1 milijardą eurų. Jei situacija leidžia, ši suma gali būti padidinta taikant „N+2“ taisyklę<sup>7</sup> iki maksimalios 1 milijardo eurų per metus sumos iš paskirtų, bet nepanaudotų asignavimų, numatytų dviejose sanglaudos priemonėse (Europos regioninės plėtros fondas ir Europos socialinis fondas).</p>	<p>Nauja dalis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Augimo tikslinimo fondu siekiama padidinti asignavimus 1 išlaidų kategorijoje nurodytoms priemonėms ir veiksams, įvykdžius atitinkamame reglamente aprašytas sąlygas.</li> <li>– Jis šiuo metu yra įrašytas į 1a išlaidų kategoriją ir turėtų būti naudojamas papildyti su Lisabonos strategija</li> </ul>

<sup>7</sup> OL L 161/1, 1999 6 26, 31 straipsnio 2 dalis.

<p><i>Augimo tikslinimo fondo</i> paskirtis yra pagerinti išlaidų gebėjimą reaguoti į pasikeitusias aplinkybes ir taip optimizuoti augimo bei sanglaudos tikslų siekimą, atliekant reikiamus patikslinimus, leidžiančius tinkamai reaguoti į nenumatytus įvykius, kurie turi didelės įtakos augimui ir užimtumui. Jis taip pat sudarys Sąjungai sąlygas reaguoti į krizes, atsirandančias dėl ekonominių ir prekybos pokyčių. Po kasmetinio pažangos, padarytos įgyvendinant pavasarį įvykusio Tarybos posėdžio metu parengtas gaires, įvertinimo jis bus naudojamas užpildyti gairėse nustatytų tikslų įgyvendinimo spragas, prireikus papildant išlaidų programas konkurencingumo arba sanglaudos išlaidų subkategorijose, siekiant investicijų ir valstybės paramos pagrindiniams projektams. Kai susidarys aplinkybės mobilizuoti <i>augimo tikslinimo fondo</i> asignavimus, Komisija pateiks pasiūlymą jį panaudoti. Sprendimą panaudoti <i>augimo tikslinimo fondą</i> bendrai priims abi biudžetą priimančios institucijos pagal 3 dalį. Pateikdama pasiūlymą dėl lėšų pervedimo arba dėl sprendimo panaudoti fondą, Komisija tuo pačiu metu inicijuos ir trišalį – jei reikia, supaprastintą, – dialogą tam, kad abi biudžetą priimančios institucijos galėtų susitarti dėl būtinybės panaudoti fondą ir dėl reikalingos sumos.</p>	<p>susijusias programas, kurių asignavimai daugiausia įrašyti į 1a išlaidų kategoriją.</p>
<p style="text-align: center;"><b>I. Finansinės struktūros pritaikymas plėtrai</b></p> <p>28. Kai finansinėje struktūroje nurodytu laikotarpiu Sąjunga plėsis, į ją įstojant naujoms valstybėms narėms, Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos pasiūlymu ir 3 dalimi, bendrai patikslins finansinę struktūrą, kad būtų atsižvelgta į dėl stojimo derybų rezultatų kilusias išlaidas.</p>	<p>§ 2 panaikinta (negalioja): nėra numatyta jokios konkrečios lentelės, kurioje būtų išdėstyti papildomi finansiniai reikalavimai 2007–2013 m. finansinės struktūros taikymo laikotarpiu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>J. Finansinės struktūros trukmė ir finansinės struktūros nebuvimo padariniai</b></p> <p>29. Iki 2011 m. liepos 1 d. Komisija pateiks pasiūlymus dėl naujosios vidutinės trukmės finansinės struktūros. Nesant susitarimo dėl naujos finansinės struktūros ir jei viena iš šio susitarimo šalių aiškiai nepaskelbia negaliojančia esamą finansinę struktūrą, esamoje finansinėje struktūroje nurodytos praėjusių metų didžiausios sumos bus tikslinamos pagal 15 dalį, kad jų 2013 metų didžiausios sumos būtų išlaikytos pastoviomis kainomis. Jeigu Europos Sąjunga plėsis po 2013 metų ir jei reikės, praplėsta struktūra bus patikslinta, kad būtų atsižvelgta į stojimo derybų rezultatus.</p>	<p>Taisyimas: Šia nuostata siekiama panaikinti susidariusius neaiškumus dėl finansinės struktūros ir stojimo sutarčių atitikimo atsižvelgiant į paskutinės plėtros patirtį. Jei nebus susitarta dėl finansinės struktūros, turi būti galimybė patikslinti padidintas didžiausias sumas plėtrai.</p>

<b>II DALIS – TARPINSTITUCINIO BENDRADARBIAVIMO TOBULINIMAS BIUDŽETO SUDARYMO PROCEDŪROS METU</b>	
<b>A. Tarpinstitucinė bendradarbiavimo tvarka</b>	
<p>30. Institucijos susitaria nustatyti tarpinstitucinio bendradarbiavimo biudžeto klausimais tvarką. Išsami informacija apie šį bendradarbiavimą pateikta II priede, kuris yra neatskiriama šio susitarimo dalis.</p>	
<b>B. Biudžeto sudarymas</b>	
<p>31. Kasmet Komisija pateikia išankstinį biudžeto projektą, atspindinį faktinius finansinius Bendrijos poreikius. Jame atsižvelgiama į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– išsamias prognozes dėl struktūrinių fondų, kurias pateikė valstybės narės,</li> <li>– gebėjimus panaudoti asignavimus siekiant išlaikyti griežtą pusiausvyrą tarp asignavimų įsipareigojimams vykdyti ir asignavimų mokėjimams,</li> <li>– galimybes pradėti kurti naujas strategijas vykdant bandomuosius projektus ir (arba) atliekant naujas parengiamąsias operacijas arba tęsiant daugiametes besibaigiančias operacijas, įvertinus, ar bus įmanoma priimti Finansinio reglamento 49 straipsnyje nurodytą pagrindinį aktą,</li> <li>– būtinumą užtikrinti, kad visi išlaidų pakeitimai, palyginti su ankstesniais metais, būtų daromi laikantis biudžeto disciplinos reikalavimų.</li> </ul> <p>Išankstinis biudžeto projektas bus pateiktas kartu su veiklos ataskaitomis, kuriose taip pat bus nurodyta informacija, kuri yra privaloma pagal Finansinio reglamento 27 straipsnio 3 dalį ir 33 straipsnio 2 dalies d punktą (tikslai, rodikliai ir įvertinimo informacija).</p>	<p>Papildymai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– §1: nauja įtrauka, kuri primena, kad svarbu turėti išsamias prognozes dėl struktūriniams fondams skirtų asignavimų mokėjimams raidos. Šias prognozes teikia valstybės narės.</li> <li>– nauja 2 dalis skirta tam, kad būtų atsižvelgta į veiklos ataskaitas, kuriose renkama finansiniame reglamente numatyta informacija.</li> </ul>
<p>32. Institucijos, kiek įmanoma, vengs įtraukti į biudžetą punktus, kuriuose operacijoms skiriamos mažos išlaidų sumos. Abi biudžetą priimančios institucijos taip pat įsipareigoja atsižvelgti į galimybių vykdyti biudžetą, sudarytą Komisijos išankstiniuose projektuose, ir galimybių, susijusių su esamo biudžeto vykdymu, įvertinimą.</p>	<p>Papildymai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nauja § 2 siekiama formalizuoti jau taikomą praktiką.</li> <li>– Nauja § 3 yra susijusi su ankstesne; joje pabrėžiamas ryšys tarp patikimo finansų valdymo ir tam tikro biudžeto</li> </ul>



<p>Prieš antrąjį Tarybos svarstymą Komisija išsiunčia Europos Parlamento Biudžetų komiteto pirmininkui laišką, o jo kopiją kitai biudžetą priimančiai institucijai, kur ji pateikia savo pastabas dėl biudžeto projekto, kuri Europos Parlamentas priėmė per pirmąjį svarstymą, pataisų įgyvendinamumo. Abi biudžetą priimančios institucijos atsižvelgia į šias pastabas taikinimo procedūros, numatytos II priede, metu.</p> <p>Siekdamos patikimo finansinio valdymo ir dėl didelių pokyčių, įvykusių biudžeto nomenklatūros skirsniuose ir skyriuose, susijusiuose su Komisijos departamentų įsipareigojimais teikti vadovybės ataskaitas, abi biudžetą priimančios institucijos įsipareigoja aptarti šiuos didelius pokyčius su Komisija taikinimo procedūros metu.</p>	<p>nomenklatūros stabilumo užtikrinimo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>C. Išlaidų klasifikavimas</b></p> <p>33. Institucijos būtinomis laiko tokias išlaidas, kurias biudžeto institucija yra įpareigota įtraukti į biudžetą dėl Sutartyse numatytų teisinių įsipareigojimų arba dėl pagal Sutartis priimtų aktų.</p>	
<p>34. Išankstiniame biudžeto projekte turi būti pasiūlymas dėl kiekvieno naujo biudžeto punkto arba kiekvieno punkto, kurio juridinė bazė yra iš dalies pataisyta, klasifikavimo. Jei Europos Parlamentas ir Taryba nepitaria išankstiniame biudžeto projekte pasiūlytam klasifikavimui, jie svarsto atitinkamo biudžeto punkto klasifikavimą remdamiesi III priedu, kuris yra neatskiriama šio susitarimo dalis. Susitarimą siekiama priimti taikant II priede numatytą taikinimo procedūrą.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>D. Maksimalus neprivalomų išlaidų padidinimas, nesant finansinės struktūros</b></p> <p>35. Nepažeisdamos 12 punkto pirmosios pastraipos, institucijos susitaria dėl šių nuostatų:</p> <p>a) pagal EB sutarties 272 straipsnio 9 dalies ketvirtąją pastraipą Europos Parlamento savarankiškai tvarkomas rezervas, kuris sudaro pusę didžiausios leistinos normos, taikomas nuo Tarybos per pirmąjį svarstymą sudaryto biudžeto projekto, įskaitant visus dalinių pakeitimų aktus.</p> <p>Didžiausios leistinos normos laikomasi metinio biudžeto atžvilgiu, įskaitant visus papildomus ir (arba) pataisytus biudžetus. Nepakenkiant naujos normos nustatymui, nepanaudota didžiausios leistinos normos dalimi galima naudotis svarstant papildomus ir (arba) pataisytus biudžetus;</p>	

<p>b) nepažeidžiant a punkto, jei biudžeto sudarymo procedūros metu paaiškėja, kad, norint baigti procedūrą, reikia susitarti dėl naujos neprivalomų išlaidų padidėjimo normos nustatymo mokėjimų asignavimams ir (arba) asignavimams įsipareigojimams vykdyti (antroji norma gali skirtis nuo pirmosios), institucijos stengsis pasiekti susitarimą tarp abiejų dviejų biudžetą priimančių institucijų, taikydamos II priede numatytą taikinimo procedūrą.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>E. Finansinių nuostatų įtraukimas į teisės aktus</b></p> <p>36. Taikant bendro sprendimo procedūrą patvirtintuose daugiametes programas reglamentuojančiuose teisės aktuose įtraukiama nuostata, kuria teisės aktų leidybos institucija nustato programos finansinius paketus. Ši suma yra svarbiausias orientacinis dydis biudžeto institucijai kasmetinės biudžeto sudarymo procedūros metu. Biudžeto institucija ir Komisija, rengdama išankstinį biudžeto projektą, įsipareigoja nenukrypti nuo šios sumos daugiau kaip 5%, jei dėl aiškių ir tiksliai apibrėžtų priežasčių, įvertinus programos įgyvendinimo rezultatus, ypač vertinimus, neiškyla naujų objektyvių ilgalaikių aplinkybių. Ši dalis netaikoma patvirtintiems taikant bendro sprendimo procedūrą ir iš anksto paskirstytiems valstybių narių sanglaudos asignavimams, kuriuose yra finansinis paketas visam programos laikotarpiui.</p>	<p>Papildymas: – § 3 papildymas reikalingas tam, kad metinis biudžetas taptų šiek tiek lankstesnis, palyginti su orientaciniais dydžiais, kurie buvo patvirtinti taikant bendro sprendimo procedūrą. Tačiau šis lankstumas neturėtų viršyti 5%, kad galima būtų atlikti nedidelius patikslinimus.</p>
<p>37. Daugiametes programas reglamentuojančiuose teisės aktuose, kuriems netaikoma bendro sprendimo procedūra, nenurodoma suma laikytina reikalinga. Tarybos įrašytas finansinis dydis bus vertinamas kaip teisės aktų leidybos institucijos valios įrodymas ir nepaveiks Sutartyje nurodytų biudžeto institucijos galių. Ši nuostata bus paminėta visuose dokumentuose, kuriuose yra tokia finansinė nuoroda. Atitinkamą sumą patvirtinus taikinimo procedūros, numatytos 1975 m. kovo 4 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos jungtinėje deklaracijoje, būdu pasiektu susitarimu, pagal šio susitarimo 36 dalį ji bus laikoma orientaciniu dydžiu.</p>	
<p>38. Finansinio reglamento 28 straipsnyje nurodyta finansinė ataskaita atspindi pasiūlytosios programos tikslo finansinį aspektą ir pateikia programos vykdymo grafiką. Prireikus asignavimai patikslinami, rengiant išankstinį biudžeto projektą, atsižvelgus į programos vykdymo būklę.</p>	

<p>39. Laikydamosi 12 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytų neprivalomų išlaidų padidinimo maksimalių normų, abi biudžetą priimančios institucijos įsipareigoja atsižvelgti į asignavimus įsipareigojimams vykdyti, numatytus teisės aktuose, reglamentuojančiuose struktūrinius procesus, kaimo plėtrą ir Europos žuvininkystės fondą.</p>	<p>Taisydas: Perkelta iš 12 dalies</p>
<p><b>F. Išlaidos, susijusios su žuvininkystės susitarimais</b></p>	
<p>40. Institucijos susitaria finansuoti žuvininkystės susitarimų išlaidas pagal IV priede, kuris yra šio susitarimo sudedamoji dalis, išdėstytas nuostatas.</p>	
<p><b>G. Bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) finansavimas</b></p>	
<p>41. Pagal Europos Sąjungos sutarties 28 straipsnį į Europos Bendrijų bendrą biudžetą įtrauktoms BUSP išlaidoms institucijos, taikydamos II priede nustatytą taikinimo procedūrą ir vadovaudamosi Komisijos pateiktu išankstiniu biudžeto projektu, stengiasi kiekvienais metais pasiekti susitarimą dėl į Bendrijos biudžetą įtrauktinos einamųjų išlaidų sumos ir dėl šios sumos paskirstymo tarp BUSP biudžeto skyriaus straipsnių, kaip numatyta šios dalies ketvirtojoje pastraipoje. Nepasiekus susitarimo, Europos Parlamentas ir Taryba įtrauks į biudžetą ankstesniame biudžete buvusią sumą arba išankstiniame biudžeto projekte pasiūlytą sumą, jei ši yra mažesnė.</p> <p>Bendra BUSP operacinių išlaidų suma įtraukiama tik į vieną biudžeto skyrių (BUSP) ir paskirstoma šio skyriaus straipsniams, kaip numatyta šios dalies ketvirtojoje pastraipoje. Ši suma skirta faktiškai numatytoms reikmėms padengti ir pakankamam rezervui nenumatytiems veiksams sudaryti. Į rezervą jokios lėšos neįtraukiamos. Į kiekvieną straipsnį įtraukiami jau patvirtinti bendrieji veiksmai ir Tarybos sprendimai, įgyvendinantys bendruosius veiksmus, priemonės, kurios yra numatytos, bet dar nepatvirtintos, ir visa būsimoji, t. y. dar nenumatyta veikla, kurią Taryba numato patvirtinti atitinkamais finansiniais metais.</p> <p>Kadangi pagal Finansinį reglamentą Komisija turi įgaliojimus neperžengdama BUSP veiklos ribų savarankiškai pervesti asignavimus tarp vieno biudžeto skyriaus straipsnių, t. y. ir asignavimus BUSP, bus užtikrintas sparčiam BUSP veiksmų įgyvendinimui reikalingas lankstumas. Jei finansinių metų BUSP biudžeto sumos nepakanka reikalingoms išlaidoms padengti, Komisijos pasiūlymu Europos Parlamentas ir Taryba stengiasi skubiai priimti sprendimą, atsižvelgdamos į 24 dalį.</p>	<p>Atnaujinimas</p>

<p>BUSP biudžeto skyriaus straipsniai, į kuriuos turi būti įtraukti BUSP veiksmai, galėtų būti paskirstomi pagal šias gaires:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– konfliktų ir taikos procesų stebėjimas ir tikrinimas,</li> <li>– branduolinių ginklų neplatavimas ir nusiginklavimas,</li> <li>– policijos misijos,</li> <li>– neatidėliotinos priemonės,</li> <li>– parengiamosios ir tolesnės priemonės,</li> <li>– Europos Sąjungos specialieji atstovai,</li> <li>– konfliktų sprendimas ir kitos stabilizavimo priemonės.</li> </ul> <p>Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija susitaria, kad ketvirtojoje įtraukoje paminėtame straipsnyje nurodytai veiklai skirta suma negali viršyti 20% bendros BUSP biudžeto skyriaus tvarkos.</p>	
<p>42. Kartą per metus Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė konsultuojasi su Europos Parlamentu dėl Tarybos dokumento, kuriame nurodyti pagrindiniai BUSP aspektai ir esminiai pasirinkimai, įskaitant ir Europos Bendrijų bendro biudžeto finansinius aspektus. Be to, pagal 2003 m. lapkričio 24 d. taikinimo posėdyje pasiektą susitarimą pirmininkaujanti valstybė ir dvi valstybės, kurios perims pirmininkavimą, informuos Parlamentą, mažiausiai penkis kartus per metus surengdamos bendrus konsultacinius posėdžius, dėl kurių turi būti susitarta vėliausiai per taikinimo posėdį, surengtą prieš antrąjį Tarybos svarstymą. Komisija bendradarbiaus su jomis ir dalyvaus šiuose posėdžiuose.</p> <p>Kai Taryba priima kokį nors su išlaidomis susijusį BUSP sprendimą, Taryba nedelsdama kiekvienu atveju nusiunčia Europos Parlamentui numatytą išlaidų sąmatą (finansinę ataskaitą), ypač dėl trukmės, įdarbinto personalo, patalpų ir kitos infrastruktūros naudojimo, transporto įrenginių, mokymo poreikių ir saugumo įrengimų. Kas ketvirtį Komisija praneša biudžeto institucijai apie BUSP veiksmų atlikimą ir finansų prognozes likusiam metų laikotarpiui.</p>	<p>Taisydas § 1 atitinka 2003 m. lapkričio 24 d. taikinimo posėdyje pasiektą susitarimą.</p>

*I PRIEDAS*  
**2007–2013 m. FINANSINĖ STRUKTŪRA**

Mln. eurų – 2004 m. kainomis

ASIGNAVIMAI ĮSIPAREIGOJIMAMS VYKDYTI	2006 (a)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
<b>1. Tvarus augimas</b>	<b>46.621</b>	<b>58.735</b>	<b>61.875</b>	<b>64.895</b>	<b>67.350</b>	<b>69.795</b>	<b>72.865</b>	<b>75.950</b>
<b>1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti</b>	8.791	12.105	14.390	16.680	18.965	21.250	23.540	25.825
<b>1b. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti</b>	37.830	46.630	47.485	48.215	48.385	48.545	49.325	50.125
<b>2. Gamtinių išteklių apauga ir tvarkymas</b>	<b>56.015</b>	<b>57.180</b>	<b>57.900</b>	<b>58.115</b>	<b>57.980</b>	<b>57.850</b>	<b>57.825</b>	<b>57.805</b>
Iš kurių: žemės ūkis -su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginiai mokėjimai	43.735	43.500	43.673	43.354	43.034	42.714	42.506	42.293
<b>3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas (b)</b>	2.342	<b>2.570</b>	<b>2.935</b>	<b>3.235</b>	<b>3.530</b>	<b>3.835</b>	<b>4.145</b>	<b>4.455</b>
<b>4. ES kaip pasaulinė partnerė (c)</b>	<b>11.232</b>	<b>11.280</b>	<b>12.115</b>	<b>12.885</b>	<b>13.720</b>	<b>14.495</b>	<b>15.115</b>	<b>15.740</b>
<b>5. Administravimas (d)</b>	<b>3.436</b>	<b>3.675</b>	<b>3.815</b>	<b>3.950</b>	<b>4.090</b>	<b>4.225</b>	<b>4.365</b>	<b>4.500</b>
Kompensacijos (e)	1.041	120	60	60				
<b>Iš viso asignavimų įsipareigojimams vykdyti</b>	<b>120.688</b>	<b>133.560</b>	<b>138.700</b>	<b>143.140</b>	<b>146.670</b>	<b>150.200</b>	<b>154.315</b>	<b>158.450</b>

Iš viso asignavimų mokėjimams (c)	114.740	124.600	136.500	127.700	126.000	132.400	138.400	143.100	Vidurkis
Asignavimai mokėjimams (BNP %)	1,09%	1,15%	1,23%	1,12%	1,08%	1,11%	1,14%	1,15%	1,14%
Turimas rezervas	0,15%	0,09%	0,01%	0,12%	0,16%	0,13%	0,10%	0,09%	0,10%
Nuosavų lėšų didžiausia suma (BNP %)	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(a) 2006 metų išlaidos pagal dabartinį perspektyvinį finansinį planą buvo išskirstytos pagal pasiūlytą naują orientacinę nomenklatūrą, kad galima būtų lengviau atlikti palyginimus. Į išlaidas 3 ir 4 pozicijose įtrauktos sumos, atitinkančios solidarumo priemonę (961 euras 2004 m. kainomis) ir atitinkamai EPF (apytikriai 3 milijardai eurų)

(b) Apima išlaidas solidarumo instrumentui (1 mlrd. Eurų 2004 m. einamosiomis kainomis) nuo 2006 m. Tačiau atitinkami mokėjimai yra paskaičiuoti tik nuo 2007 m

(c) EPF turėtų būti integruotas į ES biudžetą 2008 m. Įsipareigojimai 2006 ir 2007 metams įtraukti tik palyginimo tikslais. Į mokėjimus įsipareigojimams iki 2008 m nėra atsižvelgiama mokėjimų statistikoje.

(d) Apima administracines išlaidas institucijoms, išskyrus išlaidas Komisijai, pensijoms ir Europos mokykloms. Komisijos administracinės išlaidos yra integruotos į pirmąsias keturias išlaidų pozicijas.

(e) Sumos, numatytos suderintoje Europos Sąjungos bendrojoje pozicijoje dėl stojimo konferencijos su Bulgarija (CONF-BG 27/04)

II PRIEDAS

TARPINSTITUCINIS BENDRADARBAIVIMAS BIUDŽETO SEKTORIUJE

	Comments
<p>A. Techniškai patikslinus ateinančių finansinių metų finansinę struktūrą, atsižvelgiant į Komisijos pateiktą metinę politinę strategiją ir prieš jai priimant sprendimą dėl išankstinio biudžeto projekto bus šaukiamas trišalio dialogo posėdis, kuriame bus aptarti galimi tų metų biudžeto prioritetai. Bus deramai įvertinti institucijų įgaliojimai bei ateinančių finansinių metų ir kitų metų, kuriuos apima finansinė struktūra, numatoma poreikių kaita. Taip pat bus įvertinti nauji elementai, atsiradę sukūrus pradinę finansinę struktūrą, kurie gali padaryti didelį ilgalaikį finansinį poveikį Europos Sąjungos biudžetui. Jei institucijos bendru sutarimu nusprendžia, kad būtina pataisyti finansinę perspektyvą, Komisija gali šiuo tikslu pateikti pasiūlymą.</p> <p>B. Privalomoms išlaidoms Komisija, pateikdama savo išankstinį biudžeto projektą, nustato:</p> <p>a) su naujais ir numatomais teisės aktais susijusius asignavimus;</p> <p>b) asignavimus dėl tvirtinant ankstesnį biudžetą galiojusiu teisės aktų taikymo.</p> <p>Komisija atidžiai įvertina dėl teisės aktų kilusių Bendrijos įsipareigojimų finansinius aspektus. Prireikus ji atnaujina savo vertinimus biudžeto sudarymo procedūros metu. Ji pateikia biudžeto institucijai visas deramai pagrįstas priežastis, kurių ši gali paprašyti.</p> <p>Jei Komisija mano, kad tai būtina, ji gali pateikti abiem biudžetą priimančioms institucijoms <i>ad hoc</i> pataisų raštą, pagal kurį būtų atnaujinami duomenys, kurių pagrindu išankstiniame biudžeto projekte sudaryta žemės ūkio išlaidų sąmata, ir (arba) remiantis naujausia turima informacija apie atitinkamų metų sausio 1 d. galiojančius žuvininkystės susitarimus, būtų pataisytos sumos ir jų paskirstymas tarp asignavimų, įtrauktų į tarptautinių žuvininkystės susitarimų operacinius punktus ir į rezervą.</p> <p>Šis pataisų raštas turi būti nusiųstas biudžeto institucijai iki spalio mėnesio pabaigos.</p> <p>Jei jis pateikiamas Tarybai likus mažiau nei mėnesiui iki pirmojo biudžeto svarstymo Europos Parlamente, Taryba <i>ad hoc</i> pataisų raštą dažniausiai nagrinėja per biudžeto projekto antrąjį svarstymą.</p>	<p>Taisymai ir atnaujinimas:</p> <p>– § A: daroma nuoroda į metinės politinės strategijos (MPS) komunikatą kaip į strateginio planavimo ir programavimo dalį.</p> <p>– §A: kad taisyimo procedūra atliktų pirminį vaidmenį ir būtų supaprastintas jos naudojimas, siūloma persvarstyti naujus biudžetinius poreikius, kurie galėtų turėti ilgalaikį finansinį poveikį. Šis persvarstymas galėtų vykti trišalio dialogo biudžeto klausimais metu, ir jį atlikus galėtų būti pateiktas pasiūlymas pataisyti finansinę struktūrą.</p> <p>– § B: pakeistas dalių eiliškumas.</p> <p>– § B.5: patirtis rodo, kad trišalis dialogas prieš pirmąjį svarstymą Europos Parlamente yra kartais nereikalingas.</p> <p>– § D (nauja) pakeičia Tarpinstitucinio susitarimo 37 ir 38 dalis.</p> <p>Nauji statistiniai duomenys apie bandomąsias programas ir parengiamuosius veiksmus buvo parengti remiantis dabartiniais TIS statistiniais duomenimis, kurie buvo patikslinti pagal 2004 m. kainas ir 10 % padidėjimą, kad būtų įvertintas plėtros poveikis. Visų parengiamųjų veiksmų statistinis rodiklis</p>

<p>Dėl to prieš antrąjį biudžeto svarstymą Taryboje abi biudžetą priimančios institucijos bando patenkinti būtinas sąlygas tam, kad kiekviena iš institucijų pateiktą raštą patvirtintų per vieną svarstymą.</p> <p>C. 1. Taikinimo procedūra nustatoma visoms išlaidoms. 2. Taikinimo procedūros tikslas yra:</p> <p>a) tęsti diskusijas apie bendras išlaidų kryptis ir, atsižvelgiant į jas, apie bendras ateinančių metų biudžeto ypatybes įvertinant Komisijos išankstinį biudžeto projektą; b) užtikrinti abiejų biudžetą priimančių institucijų susitarimą dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 2 dalies a ir b punktuose nurodytų asignavimų, įskaitant ir 2 dalyje nurodytus asignavimus, pasiūlytus <i>ad hoc</i> pataisų rašte,</li> <li>– į biudžetą numatomų įtraukti asignavimų neprivalomoms išlaidoms, kaip numatyta šio susitarimo 39 dalyje,</li> <li>– ir ypač klausimų, kurių sprendimui šiame susitarime yra nurodyta ši procedūra.</li> </ul> <p>3. Procedūra pradeda trišalio dialogo posėdžiu, surengtu paliekant institucijoms laiko, kad jos pasiektų susitarimą ne vėliau kaip Tarybos nustatytą biudžeto projekto sudarymo dieną.</p> <p>Šio trišalio dialogo, vykstančio tarp Tarybos ir Europos Parlamento delegacijų, dalyvaujant ir Komisijos delegacijai, rezultatams taikoma taikinimo procedūra.</p> <p>Jeigu per trišalį dialogą nenusprendžiama kitaip, taikinimo posėdis surengiamas per tradicinį tų pačių dalyvių posėdį Tarybos nustatytą biudžeto projekto sudarymo dieną.</p> <p>4. Prireikus naujas trišalio dialogo posėdis gali būti surengtas prieš pirmąjį raštiško Komisijos pasiūlymo arba Europos Parlamento Biudžetų komiteto pirmininko ar Tarybos (Biudžeto) pirmininko raštiško prašymo svarstymą Europos Parlamente. Dėl to, ar surengti šį trišalį dialogą, institucijos nusprendžia priėmusios Tarybos biudžeto projektą ir prieš Europos Parlamento Biudžetų komiteto balsavimą dėl pataisų pirmojo svarstymo metu.</p> <p>5. Institucijos tęsia taikinimą po pirmojo biudžeto svarstymo abiejose biudžetą priimančiose institucijose, kad būtų pasiektas susitarimas dėl privalomų ir neprivalomų išlaidų, o ypač būtų aptartas 2 dalyje minėtas <i>ad hoc</i> pataisų raštas. Šiuo tikslu trišalis dialogas surengiamas po pirmojo svarstymo Europos Parlamente.</p> <p>Trišalio dialogo rezultatai bus aptariami antrajame taikinimo posėdyje, kuris turi būti surengtas likus vienai dienai iki antrojo biudžeto svarstymo Taryboje.</p>	<p>buvo paskaičiuotas 2,5 karto padauginus naujų parengiamųjų veiksmų statistinį rodiklį.</p>
--	---

Jei būtina, diskusijas dėl neprivalomų išlaidų institucijos tęsia po antrojo biudžeto svarstymo Taryboje.

6. Šiuose trišalio dialogo posėdžiuose institucijų delegacijoms vadovauja Tarybos (Biudžeto) pirmininkas, Europos Parlamento Biudžetų komiteto pirmininkas ir už biudžetą atsakingas Komisijos narys.

7. Kiekviena biudžetą priimanti institucija imasi visų reikalingų priemonių, kad taikinimo procedūros rezultatų būtų laikomasi visos biudžeto sudarymo procedūros metu.

D. Kad Komisija galėtų laiku įvertinti biudžeto institucijos numatytų pataisų įgyvendinamumą, kurdama naujus parengiamuosius veiksmus (bandomuosius projektus), abi biudžetą priimančios institucijos iki birželio vidurio informuoja Komisiją apie savo ketinimus šioje srityje, kad pirma diskusija jau galėtų įvykti taikinimo posėdyje pirmojo Tarybos svarstymo metu. Taip pat bus taikomi kiti šiame priede numatyti taikinimo procedūros etapai, o taip pat nuostatos dėl įgyvendinamumo, minimos šio susitarimo 35 dalyje.

Be to, trys institucijos susitaria apriboti bendrą bandomosioms programoms skirtą asignavimų sumą iki 38 milijonų eurų bet kuriais biudžetiniais metais. Jos taip pat susitaria iki 36 milijonų eurų apriboti bendrą naujiems parengiamiesiems veiksams skirtą asignavimų sumą bet kuriais biudžetiniais metais, o bendrą, faktiškai paskirtą parengiamiesiems veiksams, asignavimų sumą – iki 90 milijonų eurų.



III PRIEDAS

IŠLAIDŲ KLASIFIKAVIMAS

<b>1* POZICIJA</b>	<b>Darnus augimas</b>	
<b>1A</b>	<b>Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti</b>	Neprivalomos išlaidos (NI)
<b>1B</b>	<b>Sauglaida augimui ir užimtumui skatinti</b>	NI
<b>2* POZICIJA</b>	<b>Gamtinių išteklių apsauga ir tvarkymas</b>	NI
	Išskyrus <i>Bendrosios žemės ūkio politikos išlaidos, susijusios su rinkos priemonėmis ir tiesiogine parama, įskaitant ir rinkos priemonės</i> <i>Žuvininkystės ir žuvininkystės susitarimų srityje</i>	Privalomos išlaidos (PI)
<b>3* POZICIJA</b>	<b>Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas</b>	NI
<b>4* POZICIJA</b>	<b>ES kaip pasaulinė partnerė</b>	NI
	Išskyrus <i>Išlaidas dėl tarptautinių susitarimų, kuriuos Europos Sąjunga sudarė su trečiosiomis šalimis</i> <i>Įnašai tarptautinėms organizacijoms arba institucijoms</i> <i>Įnašai į paskolų garantijų fondą</i>	PI PI PI
<b>5 POZICIJA</b>	<b>Administravimas</b>	NI
	Išskyrus pensijas ir išeitines išmokas	PI

\* Privalomos yra šios Komisijos administracinės išlaidos:

- Privalomos yra šios Komisijos administracinės išlaidos:

- išmokos ir įvairios įmokos

- išmokos ir įvairios įmokos baigus tarnybą

#### IV PRIEDAS

### DĖL ŽUVININKYSTĖS SUSITARIMŲ KILUSIŲ IŠLAIDŲ FINANSAVIMAS

<p>A. Su žuvininkystės susitarimais susijusios išlaidos finansuojamos pagal du punktus, priklausančius žuvininkystės politikos sričiai (remiantis biudžeto nomenklatūra, parengta pagal veiklos sritis):</p> <p>a) tarptautinius žuvininkystės susitarimus (11 03 01); b) įnašus į tarptautines organizacijas (11 03 02).</p> <p>Visos sumos, susijusios su susitarimais ir protokolais, įsigaliosiančiais minimų metų sausio 1 d., įrašomos eilutėje 11 03 01. Sumos, susijusios su visais naujais arba atnaujintais susitarimais, įsigaliosiančiais po minimų metų sausio 1 d., priskiriamos 31 02 04 02 eilutei – „Rezervai (diferencijuoti asignavimai)“ (privalomos išlaidos).</p>	Atnaujinimas
<p>B. Taikant III priede numatytą taikinimo procedūrą, Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos pateiktu pasiūlymu, sieks susitarti dėl sumos, kuri turi būti įtraukiama į biudžeto eilutes ir rezervą.</p>	
<p>C. Komisija įsipareigoja nuolat informuoti Europos Parlamentą apie pasirengimą deryboms ir jų eigą, įskaitant biudžeto klausimus.</p> <p>Su žuvininkystės susitarimais susijusių teisės aktų atžvilgiu institucijos įsipareigoja visokeriopai stengtis, kad visos procedūros būtų vykdomos kuo greičiau.</p> <p>Jei paaiškėja, kad žuvininkystės susitarimų asignavimai (įskaitant rezervą) yra nepakankami, Komisija pateikia biudžeto institucijai reikalingą informaciją, kad būtų galima trišalio dialogo forma, jei reikia, supaprastinta, pasikeisti nuomonėmis apie tokią padėtį nulėmusias priežastis ir priemones, kurių būtų galima imtis laikantis nustatytos tvarkos. Esant būtinybei, Komisija siūlo atitinkamas priemones.</p> <p>Kas ketvirtį Komisija biudžeto institucijai pateikia išsamią informaciją apie galiojančių susitarimų įgyvendinimą ir finansines prognozes likusiai metų daliai.</p>	

## DEKLARACIJOS

### **Deklaracija dėl struktūrinių fondų, Kaimo plėtros ir Europos žuvininkystės fondo asignavimų patikslinimo atsižvelgiant į jų įgyvendinimo aplinkybes**

Remdamosi Komisijos pasiūlymu institucijos gali nuspręsti, kad po 2007 m. sausio 1 d. priėmus naujas taisykles, reglamentuojančias struktūrinius fondus, Kaimo plėtros ir Europos žuvininkystės fondą, pirmaisiais finansinės struktūros metais nepanaudoti asignavimai gali būti perkelti į vėlesnius metus.